

Počúvajte dobre, kamaráti,	polovica života	títo muži tu?
rozprávanie starého príbehu	osvietenia.	(Áno.) Máte.
„Yamov súdny prípad“.	A čo viac,	Pretože máte,
Je to príbeh	všetci ju nadšene chválili	nehovorte viac
z Au Lac (Vietnam).	a boli plní obdivu.	o kráse alebo škaredosti.
Pred dávnym, dávnym,	Čo to znamená?	Ktorákoľvek je krásna,
dávnym časom,	Bola krásna a cnostná.	nechajte ju tak.
pred veľmi dávnym časom,	Zvyčajne ľudia hovoria:	Vaša žena
pred veľmi, veľmi dávnym	„Cnosť vyhráva nad krásou.“	je tá najkrajšia
časom bolo raz jedno	Toto dievča malo oboje.	na svete, rozumiete?
skutočne krásne dievča.	Čo robiť.	(Áno.) Rozumiete?
No aj keď bola krásna,	Jej cnosti víťazia	Áno, rozumieme.
nemala veľmi šťastie,	nad jej krásou alebo čo?	A čo vy, chlapci?
takže hoci bola ešte	Je to pravda? (Nie.)	Rozumiete?
v mladom veku,	Nie. Dobre.	Áno, rozumieme.
zomreli jej rodičia.	Ako to,	Rozumiete.
Musela pracovať ako	že muži vedia všetko?	Ako rozumiete?
nádenička, aby sa pretĺkla.	Ako to,	Rozumiete,
Aj keď bola chudobná,	že ženy nič nepovedali?	že vaše ženy
bola láskavá	Mužom sa páčia krásne ženy.	sú tie najkrajšie na svete?
a dobre vychovaná,	Nezáleží na tom,	Vaši manželia sú tiež
takže všetci ľudia okolo nej...	či je cnostná alebo nie?	tí najdriečnejší na svete;
ju čo? (Mali radi.)	Je to v poriadku,	nehovoríme tu
Ste dobrí.	pokiaľ je krásna.	iba o mužoch.
Ale v tejto knihe	To je ten problém.	Ale zvyčajne, je to čudné...
sa píše „zbožňovali ju“.	Takto boli zničené citadely	nepríťažliví muži
O jedno slovo vedľa,	a zrútené budovy,	majú krásne ženy, však?
ale bolo to veľmi dobré.	kvôli túžbe po kráse.	A krásne ženy majú
Na 50 % správne.	Dobre teda,	nepríťažlivých manželov.
50 % znamená	máte doma ženu,	Navzájom sa vyvažujú.

Zvyčajne hovoria, že muži majú 100 cností. „Cnosti“ znamenajú, že si necenia krásu, ale uprednostňujú dobrotu a morálku. Ženy majú „zamestnanie, spôsoby, reč a chovanie“. Vidíte, najskôr spomínajú „zamestnanie“. Nedali na prvé miesto „spôsoby“, však? Čo to je „zamestnanie“? Manuálna práca. V dávnych časoch si cenili „zamestnanie“. Čo je to „zamestnanie“? „Zamestnanie“ znamená ženskú prácu, atď., varenie a domáce práce. Áno, vyšívanie, varenie, šitie, správu domácnosti, organizovanie a upratovanie domu. Tieto práce nazývali „zamestnanie“. A tiež zručnosť. Je to aj šikovnosť,	nielen robenie práce, áno, zručnosť. Preto si ľudia viac cenili „zamestnanie“. Viete prečo? Viete prečo si v dávnych časoch viac cenili „zamestnanie“? Dokonca viac než „spôsoby“? Je to preto, že potrebovali ľudí na prácu. Potrebovali ľudí, ktorí budú pracovať. Pretože v dávnych časoch neexistovala žiadna práčka, žehlička, umývačka riadu, žiaden vysávač. Ešte nejaké spotrebiče? (Sušička.) Ani sušičky. Je to tak, čo ešte? (Masážny prístroj.) Masážny prístroj. Áno, to je pravda. (Rúra/trouba na pečenie.) Ach, na pečenie koláčov. A tiež na pečenie chleba. V súčasnosti máme aj pekáraň na pečenie chleba. A stroj na výrobu múky,	na výrobu múky na koláče, a mixér na nakrájanie jedla, ovocia a zeleniny. V súčasnosti sú ženské ruky jemné a nohy veľmi slabé. Všetko robia stroje, takže načo sú ruky a nohy? V minulosti neboli žiadne dopravné prostriedky – nie veľa. Nebolo mnoho strojov. Domy neboli zvyčajne blízko mesta. Niektoré domy boli blízko mesta ale nie každý mohol žiť blízko mesta, však? Ale aj keď žili blízko mesta, aj tak museli kráčať pešo. Cestovanie kravským vozom spravidla zabralo dlhý čas. Jazda na koči bola o niečo rýchlejšia. Takže ak v dome bola žena, ktorá všetko zvládla, potom tá rodina bola samozrejme harmonická a šťastná. Dosýta sa najedli
---	--	---

a boli šťastní, však? (Áno.) „Spôsoby“ teraz preskočíme. Len si ju zobrali a nechali ju robiť všetku prácu – prať oblečenie, šiť, vyšívať, variť, žehliť, zametať dlážku a dvor a tiež obrábať záhradu. Nezáleží na „spôsoboch“, bola neustále spotená, však? Aj keď mala „spôsoby“, nikto nič nemohol vidieť. Nevadí. Takže ľudia v minulosti boli trochu bystrí, však? Dávali na prvé miesto „zamestnanie“ a „spôsoby“ až potom. Čo ešte? Prečo boli „spôsoby“ na druhom mieste? Je ťažké nájsť krásu, však? Preto povedali „zamestnanie“, aby utešili tých, ktorí nemohli nájsť krásne ženy. Zostali iba tie nepríťažlivé, no aj tak si ich museli zobrať, však?	Keby zaváhali, boli by aj tie preč. V tom čase nebolo ľahké nájsť ženu, však? Museli ste vyhľadať dohadzovačku a čokoľvek ona povedala, museli ste počúvať, pretože ste nevideli to dievča. Vo všeobecnosti v dávnych časoch nebolo ženám dovolené chodiť von. Dokonca aj teraz existujú na svete krajiny, kde je to stále tak. Napríklad India, indické ženy nechodia von samotné. V arabských krajinách ženy tiež nechodia von samotné. Preto bolo veľmi ťažké nájsť ženu. Rodičia, ktorí vydávali svoju dcéru, sa starali iba o to, či bude mať čo jesť a či bude mať zaistenú budúcnosť. Vlastne nešlo o to, aby netrpela nedostatkom	jedla, ale brali do úvahy to, aby deti mali dostatok. Ak si manžel nedokázal nájsť prácu, aby podporoval ženu a deti, potom by to bolo ťažké, však? V tom čase sa aulacké (vietnamské) ženy zvyčajne iba starali o domácnosť. Zriedkavo chodili pracovať, aby zarobili na živobytie. Preto ak si chceli vziať nejakého muža, museli vedieť dopredu, či ten muž dokáže zarobiť peniaze alebo nie. Nešlo o to, že by boli chamtivé po peniazoch. V tých časoch moji starí rodičia z otcovej strany neboli takí bohatí... Počula som, že môj starý otec bol len šéfom okresu, takže nebol taký bohatý. Len priemerne. Boli šéfovia okresu bohatí? V tých časoch? Možno nie bohatí,
--	--	--

ale patrili	Preto existujú	a dobre sa starala
k vyššej triede...	ľudové opery,	o domácnosť,
áno, k vyššej triede.	na ktoré sa môžeme pozerat'.	tak veľa rodičov ju chcelo
To znamená, že mali	Plakali ste, keď ste sledovali	za svoju nevestu,
postavenie v spoločnosti	ľudové opery?	aby sa vydala za ich syna.
a to znamená vyššia trieda.	(Áno, áno.) Plakali ste veľa?	Mnohí poslali dohadzovačky,
Takže hoci moja matka	Prečo ľudové opery	aby požiadali o jej ruku,
„nesúhlasila“,	ľudí vždy tak rozplačú?	no ona žiadnu neprijala.
jej rodičia „súhlasili“	Dávajú tak veľa	Povešť o jej kráse a cnostiach
okamžite.	dôrazu na emócie,	sa rozšírila široko ďaleko,
V tom čase	ako je šťastie, hnev,	dokonca až do USA.
ste „sedeli“ tam, kde	láska, nenávisť; triafa to	Preto mnohí mladí muži
vás vaši rodičia „posadili“.	ženy presne do ich srdca.	z Ameriky prileteli
Nechodili ste von,	Plakali muži?	do Au Lac (Vietnam),
aby ste si našli partnera.	(Áno. Áno. Áno.)	aby sa na ňu pozreli. Áno?
Nikto nemohol chodiť von,	Plačte, ak musíte,	(Áno.) Áno. Vedela som to.
aby si hľadal partnera.	nie je sa čoho obávať.	Čo za muži, ktorí žijú
Preto existovali	Plačeme vlastnými slzami,	v Amerike,
také príbehy ako	nie je sa čoho báť.	odmietnu oženiť sa v USA,
o Lâm Sanh-Xuân Nrong,	Veľa vypijeme, takže trochu	ale poletia
atď. pretože	musí vyjsť von.	do Au Lac (Vietnam),
ste „sedeli“ tam,	Je to len voda.	zanechajúc aulacké
kde vás rodičia „posadili“.	Ach môj Bože,	(vietnamské) ženy
Preto to bolo nešťastné	došli sme príliš ďaleko.	v Amerike?
pre tých,	Pokiaľ sme to prečítali?	Spôsobia im smútok, však?
ktorí sa navzájom milovali,	Milovali a chválili ju.	Aj ony sú cnostné
ale nikdy nemohli byť spolu.	Dobre teda, pretože	a krásne
Preto existovalo tak veľa	bola veľmi krásna,	a vy si ich nevšímate.
nešťastných	láskavá, cnostná,	Prečo chodíte späť
ľúbostných príbehov.	pracovala veľmi ťažko	do Au Lac (Vietnam),

aby ste sa oženili?

Čokoľvek je fajn, ale musíte

sa navzájom milovať,

byť harmonickí,

nepozerať sa iba po kráse,

rozumiete?